



## UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

**BANDO DI CONCORSO PER L'ACCESSO AI CORSI DI LAUREA MAGISTRALE  
A NUMERO PROGRAMMATO  
LINGUE MODERNE E TRADUZIONE PER LE RELAZIONI INTERNAZIONALI  
DELLA SCUOLA DELLE SCIENZE UMANE E DEL PATRIMONIO CULTURALE  
A.A. 2015/2016**

**Decreto n° 2513**

<b>Università degli Studi di Palermo</b>		
Titolo <b>V</b> Classe <b>2</b> Fascicolo		
N. 52126	del 20 luglio 2015	
UOR Sc. Umane e Patr. Culturale	CC	RPA A.M. Sposito

### **IL RETTORE**

- VISTO** il D.M. 22 ottobre 2004, n. 270, “Modifiche al Regolamento recante norme concernenti l’autonomia didattica degli Atenei, approvato con decreto del Ministro dell’Università e della Ricerca Scientifica e tecnologica 3 novembre 1999, n.509”;
- VISTI** i DD.MM. 16 marzo 2007 con i quali sono state definite, ai sensi del predetto decreto n. 270/2004, le classi dei corsi di laurea e dei corsi delle lauree magistrali;
- VISTO** il Regolamento Didattico di Ateneo emanato con D.R. 3972/2014 dell'11/11/2014;
- VISTO** il DM 47/2013 “Decreto autovalutazione, accreditamento iniziale e periodico delle sedi e dei corsi di studio e valutazione periodica”;
- VISTA** la legge 30 luglio 2002, n. 189, “Modifica alla normativa in materia di immigrazione e di asilo”;

- VISTA** la legge 5 febbraio 1992, n. 104, “Legge-quadro per l’assistenza, l’integrazione sociale e i diritti delle persone handicappate” e successive modificazioni;
- VISTA** la legge 8 ottobre 2010, n. 170 “Norme in materia di disturbi specifici di apprendimento in ambito scolastico”;
- VISTA** la legge 2 agosto 1990, n. 241, “Nuove norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi” e successive modifiche ed integrazioni;
- VISTO** il D.P.R. n. 445 del 28 dicembre 2000 “Disposizioni legislative in materia di documentazione amministrativa”;
- VISTA** le delibera del Senato Accademico del 24 febbraio 2014;
- VISTO** il Regolamento Didattico di Ateneo emanato con D.R. 3972/2014 dell’11/11/2014;
- VISTA** la delibera del Consiglio della Scuola di Scuola delle Scienze Umane e del Patrimonio Culturale del 9 aprile 2015 riguardante il potenziale formativo dei corsi programmati a livello nazionale 2015/2016;
- VISTA** la delibera del Consiglio del Senato Accademico n. 26 del 10 febbraio 2015 “Numero dei posti disponibili per i Corsi di Studio con Accesso programmato a livello nazionale 2015/2016”;
- VISTA** delibera del Consiglio di Amministrazione del 31 marzo 2015 riguardante la definizione dell’Offerta Formativa 2015/2016 e programmazione degli accessi;

## **DECRETA**

### **Articolo 1**

Per l'anno accademico **2015/2016** è bandito il concorso per titoli e colloquio relativo all'ammissione al **Corso di Laurea Magistrale in “Lingue moderne e traduzione per le relazioni internazionali” (LM 38 – codice corso 2039)** per un contingente di **88 (ottantotto) posti 10 (dieci) posti** riservati a cittadini non comunitari residenti all’estero, e **2 (due) posti** riservati a cittadini cinesi aderenti al programma “Marco Polo”.

### **Articolo 2**

Sono ammessi a partecipare alla prova tutti coloro che siano in possesso di almeno uno tra i seguenti requisiti:

1. laurea di I livello nella classe di Scienze della mediazione linguistica o Lingue e culture moderne secondo il D.M. 509/99;
2. laurea di I livello nella classe L-11 o L-12 secondo il D.M. 270/04, ovvero di altro titolo di studio conseguito in Italia o all'estero affine alle medesime classi.



3. laurea quadriennale secondo il vecchio ordinamento (precedente al D.M. 509/99) in Lingue e letterature straniere
4. laurea di I livello in una classe diversa da quelle di cui al punto a) e b) con almeno 60 CFU complessivi nei settori scientifico disciplinari di seguito indicati e così distribuiti:
  - a) almeno 36 cfu complessivamente in uno dei seguenti settori: L-LIN/12 Lingua e traduzione - lingua inglese, L-LIN/04 Lingua e traduzione - lingua francese, L-LIN/07 Lingua e traduzione - lingua spagnola, L-LIN/14 Lingua e traduzione - lingua tedesca, L-LIN/18 Lingua e letteratura albanese, L-LIN/20 Lingua e letteratura neogreca, L-LIN/21 Slavistica, L-OR/12 Lingua e letteratura araba, L-OR/19 lingue e letterature moderne del subcontinente indiano, L-OR/21 Lingue e letterature della Cina e dell'Asia sud-orientale, L-OR/22 Lingue e letterature del Giappone e della Corea;
  - b) almeno 12 cfu complessivamente nei seguenti settori: L-FIL-LET/12 Linguistica italiana; L-LIN/01 Glottologia e linguistica, L-LIN/02 Didattica delle lingue moderne, M-FIL/05 Filosofia e teoria dei linguaggi;
  - c) almeno 12 cfu complessivamente nei seguenti settori: IUS/02 Diritto comparato, IUS/13 Diritto internazionale, IUS/14 Diritto dell'Unione Europea, M-DEA/01 Discipline demotnoantropologiche, M-GGR/02 Geografia economico-politica, M-STO/01 Storia medievale, M-STO/02 Storia moderna, M-STO/03 Storia contemporanea, SECS-P/01 Economia politica, SECS-P/07 Economia aziendale, SPS/07 Sociologia generale, SPS/08 Sociologia dei processi culturali e comunicativi.

**Ai sensi dell'art.16, comma 7, del Regolamento Didattico di Ateneo, lo studente è ammesso a sostenere le prove di accesso anche in mancanza della laurea ma l'iscrizione al primo anno del Corso di Laurea Magistrale è vincolata al conseguimento della laurea prima della data prevista nel bando per l'iscrizione allo stesso. La graduatoria definitiva degli ammessi sarà deliberata solo dopo tale data.**

**A tal fine, a pena di esclusione, tutti i candidati dovranno far pervenire all'ufficio protocollo della Presidenza della Scuola delle Scienze Umane e del Patrimonio Culturale – Viale delle Scienze edificio Würth - Palermo) a partire dal giorno 1 settembre 2015 e non oltre le ore 13:00 dell'1 ottobre 2015 in busta chiusa i seguenti documenti:**



- 1) fotocopia del MAV pagato;
- 2) documentazione comprovante il conseguimento della laurea con gli esami sostenuti e voto finale, ovvero, per i laureandi, autocertificazione o certificazione di iscrizione con esami sostenuti. L'elenco degli esami sostenuti dovrà comprendere, oltre alla denominazione dell'insegnamento, il settore scientifico disciplinare, il voto e il numero dei crediti;
- 3) fotocopia firmata di un valido documento di identità personale.

La busta chiusa dovrà essere indirizzata “Al Presidente della Commissione Valutatrice per l'accesso al CdS in Lingue moderne e traduzione per le relazioni internazionali” e riportare, inoltre, all'esterno:

- nome, cognome e indirizzo del candidato
- denominazione completa ed esatta del CdS magistrale per il quale si concorre.

I documenti possono essere presentati in originale, in copia autentica ovvero in copia dichiarata conforme all'originale mediante dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà, ai sensi dell'art. 47 del D.P.R. n. 445/2000, ovvero nei casi previsti essere attestati con dichiarazione sostitutiva di certificazione ai sensi dell'art. 46 o di notorietà ai sensi dell'art. 47. del citato decreto.

I dati e documenti in possesso dell'Università di Palermo potranno essere acquisiti d'ufficio qualora il candidato indichi gli elementi indispensabili per il reperimento delle informazioni o dei dati richiesti.

La Commissione esaminatrice provvederà al controllo dei requisiti per l'accesso e comunicherà l'elenco degli ammessi alla selezione tramite pubblicazione sul sito della Scuola delle Scienze Umane e del Patrimonio Culturale il 6 ottobre 2015.

I cittadini comunitari ovunque residenti e quelli non comunitari regolarmente soggiornanti in Italia, di cui all'art. 39, comma 5, del decreto legislativo 25 luglio 1998, n° 286, così come modificato dall'art. 26 della legge 30 luglio 2002, n° 189, in possesso di titolo di studio relativo ad un corso di laurea conseguito in Italia (vedi art. 2) o, se conseguito all'estero, riconosciuto come equipollente ai fini dell'immatricolazione, accedono alla prova senza limitazione di contingente.

Possono altresì partecipare alla prova i cittadini non comunitari residenti all'estero e i cittadini cinesi aderenti al programma “Marco Polo”, cui si è riservato il contingente di posti determinato



all'art. 1, in possesso di un titolo di studio relativo ad un corso di studi conseguito in Italia (vedi art. 2) o, se conseguito all'estero, riconosciuto come equipollente ai fini dell'immatricolazione.

I cittadini non comunitari residenti all'estero, in data 14 ottobre 2015 dovranno sostenere una prova orale di cultura generale in lingua italiana, nella sede indicata all'art. 5, orientata alle aree del sapere relative alle discipline del Corso di studio adito. Tale prova sostituisce il test di ingresso relativo al presente bando.

**Tutte le disposizioni riguardanti l'accesso degli studenti stranieri potranno essere assunte consultando le "Norme ministeriali per l'accesso degli studenti ai corsi universitari anno accademico 2015-16" a cui ci si richiama integralmente, sul sito del Miur (LINK:[www.studiare-in-italia.it/studentistranieri](http://www.studiare-in-italia.it/studentistranieri))**

### Articolo 3

La domanda di partecipazione alla prova concorsuale (MAV), indirizzata al Magnifico Rettore, deve essere effettuata esclusivamente on line.

Per provvedere all'elaborazione della domanda on line occorre:

1. registrarsi sul sito: <http://studenti.unipa.it> per ottenere l'accesso alla procedura;
2. cliccare sul link: "Clicca qui per registrarti al Portale Studenti" e accedere al portale studenti;
3. selezionare la voce "Domanda di partecipazione a concorso per Corsi di Laurea a numero programmato" e compilare in ogni parte la domanda;
4. stampare la domanda e il modulo di versamento della tassa di partecipazione al concorso (MAV) di **€ 55,00**(cinquantacinque/00), **in nessun caso rimborsabile**, da pagare presso un qualunque sportello del Banco di Sicilia– UniCredit Group (ad eccezione dell'Agenzia 33 di Palermo – Parco d'Orleans) **inderogabilmente entro l'orario di chiusura degli sportelli bancari del giorno 24 agosto 2015. Il pagamento on line dovrà essere effettuato inderogabilmente entro le ore 17.00 del giorno 24 agosto 2015.**



I candidati sono invitati a conservare con cura l'originale della ricevuta dell'avvenuto pagamento della tassa di partecipazione al concorso e, se richiesta, mostrarla il giorno della prova alla Commissione Generale di Coordinamento o al Responsabile d'Aula.

Non saranno prese in considerazione domande redatte utilizzando modulistica o bollettini diversi da quelli ufficiali, inoltrate con modalità diverse da quelle sopra descritte o il cui MAV sia stato pagato oltre il termine indicato.

In ordine alle autocertificazioni rese, il candidato, nel caso di dichiarazioni mendaci, incorrerà nelle sanzioni penali previste per le dichiarazioni non veritiere, la formazione o uso di atti falsi, richiamate dall'articolo 76 del D.P.R. 28 dicembre 2000 n. 445, nonché della decadenza dai benefici conseguenti al provvedimento eventualmente emanato sulla base delle dichiarazioni non veritiere, qualora dal controllo effettuato emerga la non veridicità del contenuto di taluna delle dichiarazioni rese (art. 75 D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445) e sarà dichiarato automaticamente decaduto dal diritto all'immatricolazione.

**I candidati hanno l'obbligo di prendere visione del presente bando nella sua interezza.**

Pertanto, gli stessi, sono i soli responsabili della corretta indicazione dei dati occorrenti per le procedure di ammissione al concorso e sono tenuti a controllarne l'esattezza; si impegnano, altresì, se vincitori, ad attenersi scrupolosamente al contenuto ed alle procedure relative alla fase dell'immatricolazione.

I candidati diversamente abili, ai sensi della legge n. 104 del 5 febbraio 1992, modificata dalla legge n. 17/1999, che, in relazione alla propria tipologia di disabilità, necessitano di trattamento individualizzato per gli esami (assistenza alla persona, tutorato specializzato, trasporto e accompagnamento, sussidi tecnici specifici), dovranno compilare la parte all'uopo predisposta al momento del perfezionamento dell'iscrizione al portale studenti dell'Università di Palermo, indicando il tipo di ausilio richiesto. Gli interessati, dovranno fornire, inoltre, comunicazione scritta, inderogabilmente **entro le ore 13,00 del giorno 1 ottobre 2015** all'Unità Operativa Abilità diverse- Viale delle Scienze - edificio 9 – 90128 Palermo, al fine di consentire una adeguata organizzazione del servizio richiesto. Successivamente a tale data non potrà assicurare la predisposizione dei necessari ausili richiesti per lo svolgimento delle prove.

I candidati affetti da disturbi specifici di apprendimento (DSA) certificati ai sensi della legge n.170 del 8.10.2010, dovranno compilare la parte all'uopo predisposta al momento del perfezionamento dell'iscrizione sul portale studenti dell'Università di Palermo, e fornire la relativa certificazione alla Unità Operativa Abilità Diverse- Viale delle Scienze - edificio 9 – 90128 Palermo, inderogabilmente **entro le ore 13,00 del giorno 1 ottobre 2015**.



#### Articolo 4

La Commissione esaminatrice sarà nominata con Decreto Rettorale, su proposta della Scuola delle Scienze Umane e del Patrimonio Culturale. L'elenco dei componenti della commissione sarà pubblicata sul sito web <http://portale.unipa.it/amministrazione/area7/ssp10/>

#### Articolo 5

**La Commissione esaminatrice provvederà alla valutazione dei titoli ed alla comunicazione degli ammessi alla selezione che avverrà tramite pubblicazione sul sito della Scuola delle Scienze Umane e del Patrimonio Culturale, a partire dal 6 ottobre 2015.**

La Commissione provvederà alla **valutazione dei titoli** presentati da ciascun candidato, secondo i seguenti criteri preferenziali:

1. il voto di laurea, e precisamente un punto per ogni voto superiore a 100 e un punto per la lode;
2. i crediti acquisiti nel settore informatico nella precedente carriera universitaria seguita per il conseguimento della laurea di primo livello, nonché eventuali certificazioni informatiche aggiuntive riconosciute dal MIUR
3. il punteggio per le competenze linguistiche previste per il livello B2 (CEFR) della lingua indicata dal candidato per il colloquio e delle conoscenze generali e segnatamente multiculturali e interlinguistiche.

A parità di punteggio prederà in graduatoria il candidato più giovane di età.

La prova di ammissione prevede un colloquio attitudinale volto ad individuare le motivazioni culturali e le competenze linguistiche del candidato. A tal fine, **entro e non oltre le ore 13.00 del giorno 30 settembre 2015**, ciascun candidato dovrà comunicare la lingua scelta per sostenere il colloquio in una delle quattro lingue insegnate nel corso di studi (inglese, francese, spagnolo, tedesco), inviando una email al seguente indirizzo: [anna.rubino@unipa.it](mailto:anna.rubino@unipa.it)

**La prova di ammissione al Corso di Studi di cui al presente bando si terrà presso il Dipartimento di Scienze Umanistiche della Scuola delle Scienze Umane e del Patrimonio culturale – Piazza S. Antonino 1 (I piano) – Palermo, il 9 Ottobre 2015 alle ore 8:30.**



## Articolo 6

**I candidati potranno essere ammessi alla prova concorsuale previa esibizione di un valido documento di identità personale.** Qualora il candidato non dovesse figurare nell'elenco degli ammessi alla prova, condizione necessaria per l'ammissione, **con riserva**, sarà l'esibizione della ricevuta del pagamento del MAV.

La Commissione provvederà all'identificazione personale di ciascun candidato, mediante annotazione, su appositi registri, degli estremi del documento di riconoscimento in corso di validità.

## Articolo 7

Le graduatorie di merito saranno rese note a partire dal **16 ottobre 2015**, con valore di notifica mediante pubblicazione sul sito internet <http://portale.unipa.it/amministrazione/area7/ssp10>

## Articolo 8

I candidati, che in base alla graduatoria pubblicata e in relazione al numero dei posti stabiliti dal presente bando, risulteranno inseriti nell'elenco dei vincitori inderogabilmente dal giorno della pubblicazione della graduatoria ed entro il **21 ottobre 2015**, dovranno procedere ad immatricolarsi seguendo la procedura di seguito indicata:

Per immatricolarsi occorre:

Fornirsi dei dati anagrafici e del codice fiscale personale e dei componenti del proprio nucleo familiare;

Fornirsi del proprio reddito ISEE;

Possedere un indirizzo di posta elettronica;

Munirsi di foto tessera digitale con le seguenti caratteristiche: formato JPEG, dimensioni 420x480 pixel, dimensioni non superiori ai 200 Kb, (in caso di difficoltà fare riferimento alle istruzioni presenti nel tutorial del PORTALE STUDENTI);

Collegarsi al PORTALE STUDENTI accedendo dalla pagina web <http://www.unipa.it/target/studenti/servizi-online/portale-studenti/>

Accedere con le proprie credenziali (username e password) e seguire le istruzioni per la pratica di immatricolazione al termine della quale verrà prodotto un documento in formato pdf;





Stampare la domanda di immatricolazione e i versamenti bancari (MAV) da pagare presso un qualunque sportello del Banco di Sicilia – Unicredit Group (ad eccezione dell' Agenzia 33 di Palermo – Parco d'Orleans);

Consegnare la domanda di immatricolazione alla Segreteria Studenti della Scuola delle Scienze Umane e del Patrimonio Culturale viale delle Scienze Ed. 3 Palermo, debitamente compilata, entro e non oltre le ore **13:00 di giorno 21 ottobre 2015**.

**Si sottolinea la necessità di essere già in possesso dell'ISEE all'atto di intraprendere la procedura di immatricolazione, e pertanto, si invitano i candidati a richiederlo, presso un CAF o altri soggetti abilitati, in tempo utile , non essendo possibile procedere in mancanza.**

**Il candidato che effettui la procedura di immatricolazione senza l'indicazione dell'ISEE verrà, automaticamente, inserito nell'ultima classe contributiva (la più alta), senza possibilità di successivi rimborsi.**

#### **Articolo 9**

**I candidati che non provvederanno al pagamento del MAV di immatricolazione entro il termine perentorio delle ore 13:00 del 21 ottobre 2015 saranno considerati rinunciatari, indipendentemente dalle motivazioni giustificative del ritardo.**

**I candidati che chiedono l'eventuale convalida di una carriera pregressa oltre al pagamento del MAV devono consegnare la documentazione cartacea, presso gli uffici di segreteria studenti, entro il termine perentorio delle ore 13:00 del 23 ottobre 2015.**

**In caso di mancato adempimento saranno considerati rinunciatari indipendentemente dalle motivazioni giustificative del ritardo.**

#### **Articolo 10**

Nell'ipotesi che si rendessero posti vacanti, il giorno **26 ottobre 2015** verrà data comunicazione del numero dei posti disponibili e dei candidati aventi diritto all'immatricolazione in base alla collocazione nelle graduatorie di merito, con avviso sul sito internet <http://portale.unipa.it/amministrazione/area7/ssp10/>

#### **Articolo 11**

Coloro che rientreranno, con riferimento alla loro posizione di merito, nel numero dei posti previsti disponibili dovranno effettuare domanda di immatricolazione, secondo le modalità



previste dall'articolo 9, **entro e non oltre le ore 13.00 del giorno 28 ottobre 2015**, pena la decadenza.

Oltre la suddetta data, nell'ipotesi che si rendessero vacanti ulteriori posti, si procederà allo scorrimento della graduatoria **fino alla copertura dei posti disponibili**, con la pubblicazione degli aventi diritto, sul sito internet <http://portale.unipa.it/amministrazione/area7/ssp10/>

## **Articolo 12**

Responsabile del procedimento amministrativo, secondo quanto stabilito dall'art. 4 e 5 della legge N. 241 del 7 agosto 1990, è la Sig.ra **Anna Maria Sposito, Responsabile della Segreteria Studenti della Scuola delle Scienze Umane e del Patrimonio Culturale.**

I candidati hanno la facoltà di esercitare il diritto di accesso agli atti del procedimento concorsuale secondo le modalità previste dal regolamento (D.R. 664 del 09 Febbraio 2004 ), ai sensi della L. 7 Agosto 1990, n. 241 e del D.P.R. 352/92. Le istanze dovranno essere presentate all'Ufficio per le Relazioni con il Pubblico dell'Amministrazione Centrale, presso l'Hotel De France, salita dell'Intendenza n.1, (P.zza Marina), Palermo.

Per tutto quanto non espressamente contemplato nel presente bando valgono le disposizioni di legge vigenti.

**IL PRESENTE DECRETO HA VALORE DI CONVOCAZIONE UFFICIALE: GLI INTERESSATI, PERTANTO, NON RICEVERANNO ALCUNA ULTERIORE COMUNICAZIONE.**

IL RETTORE

Prof. Roberto Lagalla

IL PRO-RETTORE ALLA DIDATTICA

Prof. Rosa Maria Serio

